

1. Međunarodni znanstveni skup "Jezici i kulture u doticajima"

14, 15. i 16. travnja 1988. godine održan je u Puli 1. Međunarodni znanstveni skup "Jezici i kulture u doticajima" u organizaciji Odsjeka za talijanski jezik i književnost OOUR-a Znanstveno-nastavna djelatnost Pula Pedagoškog fakulteta Sveučilišta "Vladimir Bakarić" u Rijeci, a koji se poklopio s desetgodišnjicom otvaranja studija talijanskog jezika i književnosti u Puli.

Otvaranju Skupa prisustvovali su mnogobrojni gosti i učesnici iz Jugoslavije i Italije. Uvodna izlaganja podnijeli su Miroslav Bertosa koji je govorio o nekim pitanjima koja se odnose na teritorij Istre i talijansku nacionalnu manjinu u Istri i Ulderico Bernardi koji se zadržao na pojmu kulture danas i izložio svoje viđenje procesa identifikacije i integracije u suvremenom društvu, nakon čega je počeo s radom Skup u dvije sekcije. Brojnija sekcija po broju učesnika i po broju prijavljenih referata bila je kulturološka sekcija koja je obrađivala različite teme iz kulture naroda, književne teme i teme koje govore o kulturnim i književnim vezama među narodima, naročito o doticajima narodnosti i kultura na našem teritoriju. U lingvističkoj sekciji podnesena su 22 referata koji se mogu podijeliti na one koji se bave isključivo lingvističkim problemima i na one koji su sociolingvističke naravi. Teme koje su obrađivane u referatima bile su npr. pitanje bilingvizma i plurilingvizma u nekim krajevima, jezična realnost istarskog područja, lingvističke i sintaktičke interferencije u romanskim jezicima, turcizmi u slavenskim jezicima, talijanski jezik kao materinji jezik i talijanski jezik kao jezik društvene sredine, mogućnost tvorbe imenica u talijanskom i u hrvatskom ili srpskom jeziku, Giovanni Franceschi – prevodilac poslovice Vuka Stefanovića Karadžića, odraz jezičnih i kulturnih doticaja u poslovicama, odnos hrvatskih i mletačkih geografskih naziva na sjevernodalmatskim otocima. Za vrijeme održavanja Skupa organiziran je sastanak jugoslavenskih talijanistika koji se održava svake druge godine u jednom od sveučilišnih centara gdje postoji studij talijanskog jezika i književnosti.

U svakom slučaju treba pozdraviti ovaj poduhvat i zahvaliti kolegama iz Pule na uspješno organiziranom Skupu koji je okupio velik broj znanstvenika iz naše zemlje i iz susjedne Italije.